

技術詞彙

本技術詞彙包含本招股章程所使用的若干有關本公司業務的釋義和其他詞彙。該等詞彙及其涵義未必與行業標準或用法相符。

「合金生鐵」	指	生鐵是來自將鐵礦與焦煤及石灰石在高爐中融化的直接產品，它含炭量高，令其非常脆
「無煙煤」	指	一般含有86%至97%碳的煤，屬最高等級，其供熱值稍低於中煤，主要用於住宅及商業供熱
「灰含量」	指	由於煤炭內含有的不可燃燒雜質構成的灰，灰增加煤炭產量、加重處理成本及可影響燃燒特點，灰含量以不含水份的煤重量百分比量度
「洗選」	指	以加濕、浮法、重力或磁力清洗原煤
「煙煤」	指	一般含有45%至86%碳的煙煤，供熱值是泥煤的2至3倍。中煤在高熱和高壓下形成，其形態包括用於發電的動力煤及為鋼鐵業的重要燃料和原材料的焦煤
「C」	指	碳的化學符號
「發熱量」	指	在特定條件下完全燃燒單位重量的煤所釋放的熱能，在決定毛熱值時，燃燒時產生的水蒸汽假設已全完冷凝，淨熱值假設生成物中的全部水份的化為水蒸氣

技術詞彙

「加拿大國家標準43-101」	指	加拿大證券管理局(CSA)制定，由規管發行人如何將有關其礦產項目的科學和技術資料向公眾披露的省級證券委員會實施的規則。它的範圍包括口述聲明及書面文件和網站，它規定所有披露須根據合資格人士（「合資格人士」）的意見，而在某些情況下，讓名人士須獨立於發行人及該財產
「精煤」	指	在洗煤廠清洗加工過的煤，含碳量高達90%以上及幾乎不含水分
「煤」	指	實而脆及有明顯層狀的可供燃燒碳質石塊，由植物部分至完全分解而形成
「配煤」	指	以預先設定及控制的分量混配煤，以調整所混合的煤的化學和燃燒特點
「矸石」	指	低經濟價值的礦物物料，常與煤緊緊結合，故必須與煤一同開採，在選煤或洗煤廠透過洗選被清除（通常被稱為「廢料」）
「煤炭資源」	指	具有固有經濟價值的煤炭集中或出現在地殼內或表面，合理預期其存在形式、質量及數量允許最終以經濟方式提取的。煤炭資源按照地質可靠程度可細分為推測的、控制的及實測的三大類別
「煤層」	指	一種地質結構，含有一系列的煤、頁岩及其他礦物物料，厚度不一，各有清楚界定的區帶
「焦油」	指	黑褐色的液體，將煤蒸溜成焦炭時的液體副產品

技術詞彙

「洗煤」	指	在洗煤或選煤廠透過洗選將矸石從原煤分隔出的工序
「焦炭」	指	亦特指冶金焦炭，是透過將煤碳化的非純碳剩餘物，為鋼鐵業高爐使用的原材料之一，加上氧化鐵、石灰石和空氣作為還原劑
「煉焦」	指	將精煤轉為焦炭的過程
「焦煤」	指	用於製造鋼鐵及含有60-80%碳的煤，亦稱為冶金煤
「原地消耗煤資源」	指	不可能再採掘出煤的視為已消耗原地煤礦資源量
「已確定資源」	指	透過採礦計劃及勘探而確定的資源
「稀釋」	指	在採礦過程中無可避免連同目標煤炭一併被清除出的石塊及／或次質量煤的廢料
「出口單位價值」	指	煤炭在離開生產國家時的價格；價格包括將煤炭由出產煤礦移到離開點的運輸成本；然而，其不包括國際運輸成本
「Fe」	指	鐵的化學符號
「離岸價格」	指	離岸價格條件；一個船務用詞，指明賣方支付將貨物由製造點運送至指定船舶的船務成本（及通常連同保險費用），而貨物運過船舷欄杆以後的一切責任由買家承擔
「GB/T 28001-2001職業健康安全管理體系」	指	GB/T是中國就職業安全及健康管理所採用的一套標準

技術詞彙

「高灰動力煤」	指	本公司洗選煤過程中的副產品，為剩餘焦煤及灰含量，在採掘精煤時被集中成為剩餘煤。來自洗煤過程中的高灰動力煤售予當地發電商客戶
「控制煤炭資源」	指	按JORC規程所指的控制煤炭資源，為一煤炭資源中噸位、密度、形狀、物理特徵、質量及礦物含量可按合理可靠程度予以推測的部分
「推測煤炭資源」	指	按JORC規程所指的控制煤炭資源，為一煤炭資源中噸位、質量及礦物含量僅可按低水平可靠程度予以推測的部分
「ISO 9001:2000質量管理系統」	指	GB/T 9001-2000 idt ISO 9001:2001，乃中國國家標準化管理委員會就質量管理系統採用的一套標準
「ISO 14001:2004環境管理系統」	指	GB/T 14001-2004 idt ISO 14001:2004，乃中國國家標準化管理委員會就環境管理系統採用的一套標準
「JORC」	指	澳亞採礦及冶金學院聯合礦產儲量委員會
「JORC規程」	指	澳洲報告礦物資源及礦產儲量規程2004年版，用以釐定資源及儲量，由JORC刊發
「泥煤」	指	級別最低和能量最低的煤，含有25%至35%碳，一般是較年輕的煤沉積，並無受過巨大熱力和壓力，易碎且濕度高，主要用於發電廠作發電用途

技術詞彙

「長壁開採法」	指	一種井工礦採煤方法，使用由機械方式沿長直面（或壁）地割出的窄而垂直塊。長壁採煤使用鋼犁或旋轉鼓以機械方式前後拉過一塊煤面，已犁鬆的煤跌下運輸帶送離礦井
「磁鐵礦」	指	由磁鐵礦石構成，化學式為 Fe_3O_4 ，氧化鐵的一種
「可售煤炭儲量」	指	計及選煤廠回收率後，於特定濕度及質量可供銷售的煤炭儲量噸數，以可能儲量或探明儲量申報
「實測煤炭儲量」	指	實測煤炭資源即在噸數、密度、形狀、物理特徵、等級及礦物成分等方面可根據JORC規程的定義極有把握預計的煤炭儲量部分
「冶金煤」	指	在生產生鐵消耗的焦煤，見「焦煤」
「開採礦資源」	指	在採掘中被界定為原地礦資源的部分
「開採壽命」	指	根據目前採礦計劃某煤礦預期可繼續運作的年數
「採礦權」	指	在獲准進行採礦活動的地區開採礦資源及提取礦產的權利
「含水量」	指	相等於水份重量除以乾材料重量乘以100的含水量百分比。或礦物樣本的含水量包含兩個部分，即自由或表面水份，可放在空氣中除去，及藏在燃料內的內在水份，可以攝氏93.3度加熱除去
「P」	指	磷的化學符號

技術詞彙

「PCI」	指	粉碎及注入，用於製鐵的技術，它涉及以低揮發性煤代替部分送入高爐中的普通煤，用作PCI的煤一般為動力煤質量
「可能資源」	指	未經詳盡勘探的資源
「可能儲量」	指	按JORC規程所指的可能儲量，為指明煤炭資源，及有些情況是實測煤炭資源的具開採經濟價值部分。該等煤炭包括矸石混入，及為物質被開採時可能出現損耗所作出的準備。已進行可包括可行性研究的適當評估，並包括實際假設的開採、冶金、經濟、市場推廣、法律、環境、社會及政府因素的考慮及影響。該等評估顯示，於報告評估時，有關煤礦具開採價值
「洗煤廠」	指	一間用作原煤增效處理，以生產特定用途的煤炭產品的工廠
「洗煤率」	指	洗煤過程中洗出煤佔入洗原煤的百分比
「產能」	指	按廠房的設備，及涉及勞工、能源、材料及維護的可接受一般經營過程，於一段時間按正常持續長期經營可生產的最高產品數量

「探明可回採煤資源」	指	按1999年JORC規程定義為實測礦物資源的具開採價值部分。該等煤炭包括矸石混入，及為物質被開採時可能出現損耗所作出的準備。已進行可包括可行性研究的適當評估，並包括實際假設的開採、冶金、經濟、市場推廣、法律、環境、社會及政府因素的考慮及影響。該等評估顯示，於報告評估時，有關煤礦具開採價值
「探明儲量」	指	按JORC規程所指的探明儲量，為實測煤炭資源的具開採價值部分。該等煤炭包括矸石混入，及為物質被開採時可能出現損耗所作出的準備。已進行可包括可行性研究的適當評估，並包括實際假設的開採、冶金、經濟、市場推廣、法律、環境、社會及政府因素的考慮及影響。該等評估顯示，於報告評估時，有關煤礦具開採價值
「合資格人士」	指	於加拿大國家文件43-101界定合資格人士為身為工程師或地質科學家而有至少5年勘探礦產、開發或經營礦產項目評估，或超過上述的一項的個別人士；對礦產項目及技術報告具有相關經驗；及為某專業協會具有良好聲譽的成員
「原煤」	指	採挖後及未分大小及其他洗選處理前於原始及未經處理狀態的煤炭
「復懇」	指	在採礦方面指在採礦完成後將土地回復另一種生產用途；或在採掘煤完畢後將土地及環境價值恢復至土表礦場狀況
「回採儲量」	指	就選煤廠回收率作出調整前的探明及可能儲量

技術詞彙

「回採比」	指	在開採過程中可採出的有價值礦產資源百分比
「回採率」	指	對於可開拓煤炭資源，在實質上、技術上及經濟上可開採的情況。可採率可在無確定的經濟可認識情況下厘定或估計煤資源；因此，雖然知道可採率亦不能預期採出情況
「S」	指	硫元素的化學符號
「煤層下斜度」	指	煤層或煤床離水綫的傾斜度
「煤層厚度」	指	煤層或煤床的深度
「爐渣」	指	熔礦以提煉純金屬過程中的副產品，可視為金屬氧化物的混合物；然而，渣中會含有金屬硫化物及元素狀態的金屬
「蒸氣煤」	指	見「動力煤」
「含硫量」	指	煤中含有的非金屬元素硫所佔份量。當煤加熱時硫即燃走，但引致結塊，或渣及腐蝕
「動力煤」	指	一般稱為「蒸汽煤」或「鍋爐煤」；動力煤用於發電廠及工業用戶的燃燒過程以產生動力蒸汽及熱力。動力煤與冶金煤相比，並無碳化特點及一般發熱量較低而揮發性較焦煤高
「TiO ₂ 」	指	氧化鈦的化學符號
「鈦」	指	一種輕質，高強度、有光澤，銀白色及抗蝕的過度性金屬
「鈦渣」	指	含有鈦金屬原子（見「鈦」）的爐渣（見「爐渣」）

技術詞彙

「鈦磁石礦」	指	一種含有不同份量的鈦（少於1%至多於10%氧化鈦）的磁石礦（見「磁石礦」）
「噸」	指	公噸
「每年噸」	指	每年噸
「每天噸」	指	每天噸
「井工開採法」	指	從地下數百呎的井工礦採挖煤礦或其產品，井工礦的煤炭用機械移走及由卡車或輸送帶運送地面
「V ₂ O ₅ 」	指	五氧化二釩的化學式
「VALMIN規程」	指	VALMIN規程，提供有關良好專業慣例以協助參與製備獨立專家告的人士的一套基本原則和支持建議
「釩」	指	一種稀有、柔軟及具延展性的元素，以和若干礦物結合的方式存在，主要用於生產若干合金
「揮發性」	指	煤含有的揮發物質百分比。所有焦煤均含有揮發性物質。這些物產（不計水份）以氣體或蒸汽形式存在。在煤中，揮發性物質在小心控制的狀況下將煤加熱至攝氏1,000度及量度損耗重量而測定（不計於攝氏105度燃走的水份重量）